



**KAUTUSAN NG OPISYAL NG KALUSUGAN NG COUNTY NG SAN MATEO PARA SA  
PAGKONTROL SA COVID-19 BLG C19-7B (BINAGO) NA NAG-UUTOS SA MGA  
INDIBIDWAL SA COUNTY NA MAY MGA MALAPITANG PAKIKISALAMUHA SA MGA  
INDIBIDWAL NA NADAYAGNOS NA MAY COVID-19 NA I-QUARANTINE ANG  
KANILANG MGA SARILI**

PETSA NG KAUTUSAN: Mayo \_\_\_\_, 2020

**Mangyaring basahin nang mabuti ang Kautusang ito. Ang paglabag sa o hindi pagsunod sa Kautusang ito ay isang munting paglabag sa batas na napaparusahan ng pagmumulta, pagkakakulong, o pareho. Alituntunin sa Kalusugan at Kaligtasan ng California , § 120295, et seq.; Cal. Penal Code §§ 69, 148(a)(1).**

**BUOD NG KAUTUSAN**

Ang California ay nasa Kalagayan ng Emerhensya dahil sa pandemyang Coronavirus 2019 ("COVID-19"). Ang pagkalat ng bagong coronavirus na nagdudulot ng COVID-19 ay isang malaking panganib sa kalusugan ng publiko sa loob ng County ng San Mateo ("County"). Ang COVID-19 ay madaling makalat sa pagitan ng mga tao na may malapitang pakikisalamuha sa isa't isa. Ang Kautusang ito ay inilabas batay sa sayentipikong ebidensya at mga pinakamahasag na kasanayan na nalalaman sa kasalukuyan at magagamit para maprotektahan ang mga pinakamadaling maapektuhan na miyembro ng publiko mula sa maiwasang panganib ng malubhang sakit o kamatayan na nagreresulta mula sa pagkalantad sa COVID-19. Ang edad, kondisyon, at kalusugan ng isang malaking bahagi ng populasyon ng County ay naglalagay nito sa panganib para sa malubhang mga komplikasyon sa kalusugan, kasama na ang kamatayan, mula sa COVID-19. May lumalaking ebidensya ng panganib ng transmisyong mula sa mga nahawaang tao bago ang paglitaw ng mga sintomas. Kaya, lahat ng mga indibidwal na nagkasakit ng COVID-19, anuman ang kanilang antas ng mga sintomas (wala, banayad o malubha), ay maaaring maglagay sa ibang pinakamadaling maapektuhang mga miyembro ng publiko sa malaking panganib. Sa kasalukuyan, walang partikular na paggamot para sa COVID-19 at walang bakuna na magagamot para maprotektahan laban sa transmisyong ng COVID-19.

Para tumulong sa pagpigil sa pagkalat ng COVID-19, maprotektahan ang pinakamadaling maapektuhang mga indibidwal, at maiwasang mabigatan ang sistema ng pangangalagang pangkalusugan sa County, kinakailangan ng Opisyal ng Kalusugan ng County ng San Mateo na iutos ang pag-quarantine sa mga taong nalantad sa isang taong nadayagnos na may COVID-19. Ang "Pag-quarantine" ay naghihiwalay at naghihigpit sa pagkilos ng mga tao na, habang hindi pa nahawaan ng COVID-19, ay nalantad sa COVID-19 at samakatuwid ay maaaring nakahahawa. Ang Kautusang ito ay tumutugon sa mga kinakailangan sa pag-quarantine. Ang "Pagbubukod" ay tumutukoy sa paghihiwalay ng mga taong nahawaan ng COVID-19 mula sa mga tao. Ang Kautusan ng Opisyal ng Kalusugan ng County ng San Mateo Blg. c19-6 ay naglalaman ng mga kinakailangan sa pagbubukod. Ang Kautusang ito ay inupdate noong Mayo \_\_\_\_, 2020, para isama ang mga pagbabago sa protokol sa pag-quarantine sa sarili batay sa bagong gabay mula sa Centers for Disease Control and Prevention ng Estados Unidos.





SA ILALIM NG AWTORIDAD NG MGA SEKSYON 101040; 101085; 120130; AT 120175 NG ALITUNTUNIN SA KALUSUGAN AT KALIGTASAN NG CALIFORNIA, ANG OPISYAL NG KALUSUGAN NG COUNTY NG SAN MATEO ("OPISYAL NG KALUSUGAN") AY NAG-UUTOS NA:

1. **Ang lahat ng mga indibidwal na mga malapitang nakasalamuha, tulad ng inilarawan sa Seksyon 2 ng Kautusang ito, ay dapat i-quarantine ang kanilang mga sarili at sundin ang lahat ng mga tagubilin sa Kautusang ito at ng mga gabay na dokumento ng Pampublikong Kalusugan ng San Mateo ("Pampublikong Kalusugan") na tinutukoy sa Kautusang ito. Ang pag-quarantine sa sarili ay kinakailangan dahil ang isang taong may COVID-19 ay maaaring madaling maikalat ang virus sa ibang mga tao. Ang pag-quarantine ay naghihiwalay sa may potensyal na nahawaang mga indibidwal mula sa ibang mga tao para maiwasan ang pagkalat ng COVID-19.**

2. Ang mga tao ay dapat na mag-quarantine sa sarili sa ilalim ng Kautusang ito kung sila ay inabisuhan, magkaroon o ipinaalam na sila ay nagkaroon ng malapitang pisikal na pakikisalamuha sa isang Taong may COVID-19, tulad ng tinukoy sa Kautusan ng Opisyal ng Kalusugan c19-6b (Binago), sa panahon ng kanilang panahon ng pagiging nakahahawa, na nagsisimula ng 48 oras bago ang mga sintomas ay nagsimula (o, sa kawalan ng mga sintomas, sa petsa ng isang nagpositibong test) at matatapos kapag ang Taong may COVID-19 ay pinalabas mula sa Pagbubukod alinsunod sa Kautusan ng Opisyal ng Kalusugan C19-6b, (kasama kung ito ay maaaring karagdagang baguhin). Para sa mga layunin ng kautusang ito, ang isang "Malapitang Nakasalamuha" ng isang Taong may COVID-19 ay kinabibilangan ng sinumang tao na, sa panahon ng pagiging nakahahawa ng Taong may COVID-19:

- a. Nakatira sa o nanatili sa parehong tirahan kasama ng Taong may COVID-19 kapag ang Taong may COVID-19 ay hindi sumusunod sa Mga Tagubilin sa Pagbubukod sa Bahay; O
- b. Naging kapares sa pagtatalik ng Taong may COVID-19; O
- c. Nanatili sa loob ng 6 na talampakan ng Taong may COVID-19 sa loob ng 10 minuto o higit pa habang ang Taong may COVID-19 ay hindi nagsuot ng isang pantakip ng mukha; O
- d. Nagkaroon ng direktang ugnayan sa anumang tagal ng panahon sa mga likido ng katawan at/o mga sekresyon ng Taong may COVID-19 (*hal.*, naubuhan o nabahingan, ginamit ang mga kubyertos, o binigyan ng pangangalaga o nagbigay ng pangangalaga sa kanila na hindi nagsusuot ng mask, gown, at mga guwantes).

3. Para sa mga layunin ng Kautusang ito, ang isang Taong may COVID-19 na walang akses sa isang tahanan o tirahan para sa layunin ng pag-quarantine ay hindi ituturing na lumalabag sa Kautusang ito kung sa panahon ng pag-abiso ng kinakailangan na pag-quarantine alinsunod sa Kautusang ito, ay kaagad na ipinaalam sa Sangay ng Tirahan at Pag-aalaga ng mga Operasyon sa Emerhensya ng County ng San Mateo sa pamamagitan ng pagtawag sa 211 para ipagbigay alam ang kanilang Malapitang Pakikisalamuha na kalagayan at humiling ng isang lokasyon para sa pag-quarantine, lubos na nakikipagtulungan sa mga kawani ng EOC, at sumusunod sa Kautusang ito.



4. Ang Kautusang ito ay inilabas alinsunod sa, at isinasama sa pamamagitan ng pagsangguni sa, Marso 4, 2020 na Proklamasyon ng isang Kalagayan ng Emerhensya na inilabas ni Gobernador Gavin Newsom, Marso 3, 2020 na Proklamasyon ng Direktor ng Pang-Emerhensyang mga Serbisyo na Nagpapahayag ng Umiiral na isang Lokal na Emerhensya sa County, Marso 3, 2020 na Deklarasyon ng Lokal na Emerhensya sa Kalusugan Tungkol sa Bagong Coronavirus 2019 (COVID-19) na inilabas ng Opisyal ng Kalusugan, Marso 10, 2020 na Resolusyon ng Lupon ng mga Tagapangasiwa ng County ng San Mateo na Nagpapatibay at Nagpapalawig sa Deklarasyon ng isang Lokal na Emerhensya sa Kalusugan, Abril 7, 2020 na Resolusyon ng Lupon ng mga Tagapangasiwa na Lalong Nagpapalawig sa Proklamasyon ng Lokal na Emerhensya sa Kalusugan Hanggang sa Gumawa ng Pagkilos ang County na Wakasan ang Lokal na Emerhensya, Abril 15, 2020 na Kautusan ng Opisyal ng Kalusugan Blg. c19-1b na nagpapalawig at nagrerebisa sa Kautusang nagbabawal sa mga bisita sa mga pasilidad ng sanay na pangangalaga hanggang sa lahat ng residensyal na uri ng pasilidad, Abril 13, 2020 na Kautusan ng Opisyal ng Kalusugan Blg. c19-3c na nagpapalawig at nagrerebisa sa Kautusan sa Pagbabago ng mga Operasyon ng Paaralan, Marso 24, 2020 na Kautusan ng Opisyal ng Kalusugan Blg. c19-4 na nagdidirekta sa lahat ng laboratoryong nagsasagawa ng mga dayagnostikong pagsusuri para sa COVID-19 na iulat ang impormasyon ng pagsusuri para sa COVID-19, Abril 29, 2020 na Kautusang Manatili sa Bahay Blg. c19-5c, at Abril 17, 2020 na Kautusan ng Opisyal ng Kalusugan Blg. c19-8 na nag-aatas sa mga miyembro ng publiko na magsuot ng mga pantakip ng mukha.

5. Mga Tagubilin. Ang lahat ng mga indibidwal na tumutugon sa depinisyon ng isang malapitang nakasalamuha ng isang indibidwal na nadayagnos na may COVID-19 ay dapat gawin kaagad ang mga sumusunod na aksyon:

- a. I-quarantine ang kanilang mga sarili sa kanilang mga tahanan o sa ibang tirahan, tulad ng isang hotel o motel, sa loob ng 14 na araw. Hindi sila maaaring umalis sa kanilang lugar ng pag-quarantine o pumasok sa iba pang pampubliko o pribadong lugar, maliban kung tatanggap ng pangangalagang medikal o sa panahon ng isang emerhensya na nangangailangan ng paglikas para maprotektahan ang kalusugan at kaligtasan ng indibidwal.
- b. Suriing mabuti at eksaktong sundin ang lahat ng mga kinakailangan na inilista sa "Mga Tagubilin para sa Pag-quarantine sa Tirahan" na nakapaskil sa [www.smchealth.org/post/health-officer-statements-and-orders](http://www.smchealth.org/post/health-officer-statements-and-orders) at nakalakip sa Kautusang ito bilang Apendiks A, at sumunod sa lahat ng direktiba ng Opisyal ng Kalusugan, kasama ang ngunit hindi limitado sa pag-uulat ng impormasyon sa kalusugan at pagtukoy sa mga nakasalamuha na maaaring nagkaroon ng pagkalantad sa COVID-19.
- c. Kung ang isang na-quarantine na tao ay nillagnat, inuubo, o kinakapos ng hininga (kahit na ang kanilang mga sintomas ay napakabanayad), dapat nilang ibukod ang kanilang mga sarili sa bahay at malayo sa ibang mga tao at sundin ang "Mga Tagubilin para sa Pagbubukod sa Bahay," na nakapaskil sa [www.smchealth.org/post/health-officer-statements-and-orders](http://www.smchealth.org/post/health-officer-statements-and-orders), at nakalakip bilang Apendiks B. Ito ay dahil ang taong ito ay malamang na may COVID-19 at kung ganoon, ay maaaring maikalat ito sa pinakamadaling maapektuhang mga indibidwal. Kung sinuri ng isang medikal na propesyonal ang isang naka-quarantine na tao at natukoy na ang kanilang mga sintomas ay hindi dulot ng COVID-19, ang taong ito ay maaaring itigil ang pagbubukod sa bahay ngunit dapat magpatuloy sa pagsunod sa kautusan na pag-quarantine sa bahay at mga tagubilin.



d. Kung ang isang naka-quarantine na tao ay nadayagnos na may COVID-19, sila ay dapat sumunod sa Kautusan na Pagbubukod ng Opisyal ng Kalusugan ng County ng San Mateo Blg. c19-6b (Binago), na inilabas noong Mayo \_\_\_\_, 2020, kasama ang "Mga Tagubilin para sa Pagbubukod sa Bahay" na nakapaskil sa [www.smchealth.org/post/health-officer-statements-and-orders](http://www.smchealth.org/post/health-officer-statements-and-orders), at nakalakip sa Kautusang ito bilang Apendiks B.

6. Eksepsyon. Sa kabila ng nabanggit, ang mga manggagawa ng pangangalagang pangkalusugan at ang mga unang rumeresponde na mga manggagawa ng ahensya na mga miyembro ng sambahayan, mga nakakatalik, o mga tagapagbigay ng pag-aalaga sa isang taong may COVID-19 ay hindi nasasailalim sa Kautusang ito sa ilalim ng mga sumusunod na mga pagkakataon:

- i) Ipinagbigay-alam ng manggagawa sa kanilang taga-employo na ang manggagawa ay isang Malapitang Nakasalamuha ng isang Taong may COVID-19;
- ii) Ang manggagawa ay hindi nagpapakita ng sintomas, at natukoy ng taga-employo ng manggagawa, batay sa pangangailangan ng mga kawani, na ang manggagawa ay kailangang pumasok sa trabaho; AT
- iii) Ang manggagawa ay bumalik sa trabaho.

7. Ang Opisyal ng Kalusugan ay maaaring gumawa ng karagdagang (mga) aksyon, na maaaring magsama ng sibil na pagkakakulong o pag-atas sa isang tao na manatili sa isang pasilidad ng kalusugan o iba pang lokasyon, para maprotektahan ang kalusugan ng publiko kung ang isang indibidwal na nasasailalim sa Kautusang ito ay hindi sumunod sa Kautusang ito.

8. Ang Kautusang ito ay magiging epektibo sa 12:01 ng umaga sa **Mayo \_\_\_\_**, 2020 at magpapatuloy na magiging epektibo hanggang ito ay bawiin, palitan, o baguhin sa pamamagitan ng pagsusulat ng Opisyal ng Kalusugan.

9. Ang mga kopya ng Kautusang ito ay agad na: (1) makukuha sa 400 County Center, Redwood City, CA 94063; (2) nakapaskil sa website ng mga Serbisyo sa Kalusugan ng County sa ([www.smchealth.org/post/health-officer-statements-and-orders](http://www.smchealth.org/post/health-officer-statements-and-orders)); at (3) ibibigay sa sinumang miyembro ng publikong humihingi ng kopya.

10. Kung alinmang probisyon ng Kautusang ito o ang aplikasyon nito sa sinumang tao o pagkakataon ay ituturing na walang bisa, ang natitirang bahagi ng Kautusan, kasama ang aplikasyon ng naturang bahagi o probisyon sa ibang mga tao o pagkakataon, ay hindi maaapektuhan at magpapatuloy nang may buong lakas at bisa. Sa layuning ito, ang mga probisyon ng Kautusang ito ay maaaring ihiwalay.

## **IPINAG-UUTOS:**

**Petsa:** **Mayo \_\_\_\_**, 2020

---

Scott Morrow MD, MPH  
Opisyal ng Kalusugan ng County ng San Mateo

**Apendiks A:** "Mga Tagubilin para sa Pag-quarantine sa Bahay"

**Apendiks B:** "Mga Tagubilin para sa Pagbubukod sa Bahay"